



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 29 november 2022  
(OR. en)

---

---

Interinstitutionellt ärende:  
2022/0389(NLE)

---

---

15457/22  
ADD 1

POLCOM 193  
COASI 225  
ASIE 102

## FÖRSLAG

---

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	28 november 2022
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2022) 653 final - ANNEX
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den kommitté för handel och hållbar utveckling som inrättats enligt avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap vad gäller antagandet av förteckningen över experter och arbetsordningen för den panel som ska sammankallas för att behandla frågan rörande tolkningen eller tillämpningen av de relevanta artiklarna i kapitel 16

---

För delegationerna bifogas dokument – COM(2022) 653 final - ANNEX.

---

Bilaga: COM(2022) 653 final - ANNEX



EUROPEISKA  
KOMMISSIONEN

Bryssel den 28.11.2022  
COM(2022) 653 final

ANNEX

## **BILAGA**

**till**

**Förslag till rådets beslut**

**om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den kommitté för handel och hållbar utveckling som inrättats enligt avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap vad gäller antagandet av förteckningen över experter och arbetsordningen för den panel som ska sammankallas för att behandla frågan rörande tolkningen eller tillämpningen av de relevanta artiklarna i kapitel 16**

## **BILAGA**

### **Utkast till BESLUT nr .../2022 AV KOMMITTÉN FÖR HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING ENLIGT AVTALET MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH JAPAN OM ETT EKONOMISKT PARTNERSKAP**

**av den [datum]**

**om upprättande av förteckningen över personer som är villiga och har möjlighet att fungera som experter samt fastställande av arbetsordningen för expertpanelen**

KOMMITTÉN FÖR HANDEL OCH HÅLLBAR UTVECKLING HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap (*avtalet mellan EU och Japan om ett ekonomiskt partnerskap*), särskilt artikel 2 och artikel 16.18.4 d, och

av följande skäl:

Enligt artikel 16.18.4 d i avtalet mellan EU och Japan om ett ekonomiskt partnerskap ska kommittén för handel och hållbar utveckling (*kommittén*) upprätta en förteckning över minst 10 personer som är villiga och har möjlighet att fungera som experter i enlighet med den artikeln.

I artikel 16.18.2 i avtalet mellan EU och Japan om ett ekonomiskt partnerskap anges att kommittén ska anta expertpanelens arbetsordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Förteckningen över personer som är villiga och har möjlighet att fungera som experter upprättas i enlighet med bilaga 1 till detta beslut.

#### *Artikel 2*

Expertpanelens arbetsordning fastställs i enlighet med bilaga 2 till detta beslut.

#### *Artikel 3*

Förteckningen över personer och expertpanelens arbetsordning som fastställs i bilagorna 1 respektive 2 till detta beslut i enlighet med artikel 16.18.2 och 16.18.4 d i avtalet ska vara giltiga från och med den dag då detta beslut antas.

FÖRTECKNING ÖVER EXPERTER  
SOM AVSES I ARTIKEL 16.18.4 d I AVTALET MELLAN EU OCH JAPAN OM ETT  
EKONOMISKT PARTNERSKAP

Delförteckning för Europeiska unionen

1. Jorge CARDONA
2. Karin LUKAS
3. Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
4. Geert VAN CALSTER

Delförteckning för Japan

1. Shin-ichi AGO
2. Yukari TAKAMURA
3. Dai TAMADA
4. Nobuyuki YAGI

Delförteckning över personer som inte är medborgare i någon av parterna och som ska fungera som panelens ordförande

1. Armand DE MESTRAL (Kanada)
2. Jennifer A. HILLMAN (Förenta staterna)
3. Arthur Edmond APPLETON (Förenta staterna)
4. Nathalie BERNASCONI (Schweiz)

## ARBETSORDNING FÖR EN EXPERTPANEL

För expertpanelens förfaranden enligt kapitel 16 (Handel och hållbar utveckling) i avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap gäller följande regler:

## I. Definitioner

1. I denna arbetsordning gäller följande definitioner:
  - (a) *administrativ personal*: i förbindelse med en expert, sådana personer, andra än biträden, som står under expertens ledning och överinseende.
  - (b) *rådgivare*: en person som anlitas av en part för att ge råd till eller biträda den parten för panelförfarandet, annan än företrädare för den parten.
  - (c) *avtalet*: avtalet mellan Europeiska unionen och Japan om ett ekonomiskt partnerskap.
  - (d) *biträde*: en person som, inom ramen för en experts mandat, utför utredningsarbete eller bistår den experten.
  - (e) *uppförandekod*: den uppförandekod för skiljemän som avses i artikel 21.30 i avtalet och som antogs genom beslut nr 1/2019 av den 10 april 2019 av den gemensamma kommittén för avtalet.
  - (f) *kommitté*: den kommitté för handel och hållbar utveckling som inrättats i enlighet med artikel 22.3 i avtalet.
  - (g)  *dagar*: kalenderdagar.
  - (h) *expert*: en medlem av en panel.
  - (i) *panel*: en expertpanel som upprättats i enlighet med artikel 16.18.1 i avtalet.
  - (j) *förfaranden*: panelens förfaranden.
  - (k) *företrädare*: i fråga om en part, en tjänsteman eller annan person hos en statlig myndighet, ett statligt organ eller någon annan offentlig enhet i en part och annan personal, som parten utser som sin företrädare för panelens förfaranden.
  - (l) *begärande part*: den part som begär att en panel ska sammankallas i enlighet med artikel 16.18.1 i avtalet.
  - (m) *svarande part*: den part som från den begärande parten mottar en begäran om att en panel ska sammankallas i enlighet med artikel 16.18.1 i avtalet.

## II. Utnämning av experter

2. Medordföranden från den begärande parten för den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 16.13 i avtalet ska ansvara för organisationen av den lottdragning som avses i artikel 16.18.4 c i avtalet och ska i god tid informera medordförande för den svarande parten om datum, klockslag och plats för lottdragningen. Medordföranden från den svarande parten får närvara eller företrädas av en annan person när lottdragningen sker. Företrädare för båda parterna får också närvara. Lottdragningen ska under alla omständigheter genomföras med den eller de parter som är närvarande.
3. Parterna ska skriftligen underrätta varje person som har utsetts att fungera som expert i enlighet med artikel 16.18 i avtalet. Varje person ska bekräfta sin tillgänglighet till

båda parterna inom fem dagar från den dag då personen underrättades om att han eller hon blivit utsedd.

### III. Uppförandekod

4. Uppförandekoden ska i tillämpliga delar gälla för de experter som ingår i expertpanelen.

### IV. Konstituerande sammanträde

5. Såvida parterna inte kommer överens om något annat, ska de inom sju dagar från dagen för upprättandet av panelen träffa panelen i syfte att avgöra sådana frågor som parterna eller panelen anser lämpliga, bland annat följande:
  - (a) Arvode och kostnadsersättning till experterna i enlighet med WTO:s normer och kriterier.
  - (b) Kostnader för eventuella biträden eller administrativ personal som en expert kan besluta att anställa. Den totala ersättningen för varje experts biträde eller administrativa personal får inte överstiga 50 % av den expertens ersättning, såvida inte parterna kommer överens om något annat.
  - (c) Tidsplanen för förfarandet, med klockslag enligt tidszonen hos den svarande parten.

Endast de experter och de företrädare för parterna som är tjänstemän eller andra personer från en statlig myndighet, ett statligt organ eller någon annan offentlig enhet får delta i detta möte personligen eller via telefon eller videokonferens.

### V. Underrättelser

6. Varje begäran, meddelande, skriftlig inlägga eller annan handling
  - (a) från panelen ska skickas till båda parter samtidigt;
  - (b) som en part skickar till panelen ska skickas i kopia till den andra parten vid samma tidpunkt;
  - (c) som en part skickar till den andra parten ska skickas i kopia till panelen vid samma tidpunkt, beroende på vad som är lämpligt.
7. Alla underrättelser som avses i punkt 6 ska skickas med e-post eller om så är lämpligt med någon annan form av telekommunikation som registrerar att dokumentet skickats. Om inte något annat kan bevisas ska en sådan underrättelse anses ha mottagits den dag då den avsändes.
8. Rättelse av mindre skrivfel i en begäran, ett meddelande, en skriftlig inlägga eller annan handling med anknytning till förfarandena i panelen får ske genom att en ny handling överlämnas i vilken ändringarna tydligt anges.
9. Om sista dagen för inlämnande av en handling infaller på en officiell helgdag i Japan eller i Europeiska unionen eller på någon annan dag då kontoren hos en parts myndigheter är officiellt stängda, eller stängda på grund av force majeure, ska handlingen anses inkommen påföljande vardag. Vid det konstituerande sammanträde som avses i punkt 5 ska varje part lämna en förteckning över sina lagstadgade helgdagar och andra dagar då kontoren är officiellt stängda. Varje part ska hålla förteckningen uppdaterad under panelförfarandet.

## VI. Skriftliga inlagor

10. Den begärande parten ska överlämna sin skriftliga inläga senast 20 dagar efter det att panelen upprättades. Den svarande parten ska inge sin skriftliga svarsinläga senast 20 dagar efter dagen för mottagandet av den skriftliga inlagan från den begärande parten.

## VII. Begäran om information och råd

11. I enlighet med artikel 16.18.3 i avtalet bör panelen inhämta information och rådgivning från relevanta internationella organisationer eller organ i frågor som rör ILO-instrument eller multilaterala miljöavtal, om den anser det lämpligt.
12. Innan panelen inhämtar information och råd från de enheter som avses i punkt 11 ska den ge parterna möjlighet att lämna synpunkter på förteckningen över enheter och de begäranden som ska riktas till dem.
13. Panelen ska överlämna all information som erhållits i enlighet med punkt 11 till parterna, som ska ges tillfälle att lämna synpunkter om informationen.

## VIII. Panelens verksamhet

14. Panelens ordförande ska leda panelens samtliga sammanträden. Panelen får delegera rätten att fatta beslut i administrativa frågor och procedurfrågor till ordföranden.
15. Om inte annat föreskrivs i kapitel 16.18 i avtalet eller i denna arbetsordning får panelen använda vilka hjälpmedel den vill för fullgörandet av sin uppgift, inbegripet telefon, telefax eller dataförbindelser.
16. Om det uppkommer en procedurfråga som inte täcks av artikel 16.18 i avtalet, denna arbetsordning eller uppförandekoden får panelen, efter att ha samrått med parterna, besluta om ett lämpligt förfarande som är förenligt med de bestämmelserna.
17. Panelen får när som helst ändra alla tidsperioder förutom den tidsperiod som anges i artikel 16.18 i avtalet och genomföra andra procedurmässiga eller administrativa anpassningar av förfarandena efter att ha samrått med parterna. När panelen samråder med parterna ska den skriftligen underrätta parterna om den föreslagna ändringen eller anpassningen och ange orsaken till den.

## IX. Höranden

18. På grundval av den tidsplan som fastställs i enlighet med punkt 5 ska panelens ordförande, efter att ha samrått med parterna och de andra experterna, fastställa datum och klockslag för hörandet.
19. Om inte parterna kommer överens om något annat ska platsen för hörandena växla mellan parterna, varvid det första hörandet ska hållas i den svarande parten. Om parterna inte kommer överens om något annat ska den part där hörandet äger rum
  - (a) fastställa platsen för hörandet och informera panelens ordförande om detta,
  - (b) ansvara för den logistiska administrationen av hörandet.
20. Såvida parterna inte kommer överens om något annat, och utan att det påverkar tillämpningen av punkt 49, ska parterna dela på kostnaderna för den logistiska administrationen för hörandet.

21. Panelens ordförande ska i god tid skriftligen underrätta parterna om datum, klockslag och plats för hörandet. Om hörandet är offentligt ska den part i vilken hörandet äger rum offentliggöra dessa uppgifter.
22. Som regel bör det anordnas endast ett hörande. Om tvisten handlar om frågor av synnerligen komplicerad natur, får panelen kalla till ytterligare höranden på eget initiativ eller, på begäran av endera parten, efter att ha samrått med parterna. I fråga om vart och ett av de ytterligare hörandena gäller punkterna 18–21 i tillämpliga delar.
23. Alla höranden i panelen ska vara öppna för allmänheten, såvida parterna inte kommer överens om något annat eller en parts inlagor och argument innehåller konfidentiell information. Allmänheten bör inte få göra ljud- eller videoinspelningar av hörandet. Höranden som hålls inom stängda dörrar ska vara konfidentiella i enlighet med punkt 39.
24. Samtliga experter ska närvara under hela hörandet.
25. Om parterna inte kommer överens om något annat får följande personer närvara vid hörandet, oavsett om det är offentligt eller inte:
  - (a) Parternas företrädare.
  - (b) Rådgivare.
  - (c) Biträden och administrativ personal.
  - (d) Panelens tolkar, översättare och protokollförare.
  - (e) Företrädare för relevanta internationella organisationer eller organ, såsom beslutats av panelen i enlighet med artikel 16.18.3 i avtalet.
26. Senast fem dagar före ett hörande ska vardera parten till panelen överlämna en förteckning över namnen på de personer som på dess vägnar muntligen kommer att framföra synpunkter eller göra en föredragning vid hörandet, samt namnen på andra företrädare eller rådgivare som kommer att närvara.
27. Panelen ska leda hörandet på följande sätt, varvid den begärande parten och den svarande parten ska tilldelas lika lång tid för såväl argument som genmäle:

#### *Argument*

- (a) Den begärande partens argument.
- (b) Den svarande partens argument.

#### *Genmäle*

- (a) Den begärande partens svar.
  - (b) Den svarande partens motreplik.
28. Panelen får när som helst under hörandet ställa frågor till parterna.
  29. Panelen ska ombesörja att en utskrift av hörandet utarbetas och överlämnas till parterna så snart som möjligt efter hörandet. Parterna får lämna synpunkter på utskriften och panelen får ta dessa synpunkter under övervägande.
  30. Varje part får inom 10 dagar från dagen för hörandet inge en kompletterande skriftlig inlägga rörande frågor som tagits upp under hörandet.

#### X. Överläggningar



31. Endast experter får delta i panelens överläggningar.

#### XI. Skriftliga frågor

32. Panelen får när som helst under ett förfarande ställa skriftliga frågor till en av eller båda parterna. Frågor som ställs till en part ska sändas i kopia till den andra parten.
33. Vardera parten ska tillhandahålla den andra parten en kopia av sina svar på panelens frågor. Varje part ska ges tillfälle att skriftligen lämna synpunkter på den andra partens svar inom fem arbetsdagar från dagen för mottagandet av kopian.

#### XII. Ersättande av experter

34. Om någon av experterna i den ursprungliga panelen inte kan delta, avsäger sig sitt uppdrag eller behöver ersättas i panelförfaranden enligt artikel 16.18 i avtalet ska artikel 16.18.4 i avtalet gälla i tillämpliga delar.
35. Om en part anser att en expert inte uppfyller kraven i uppförandekoden och därför bör ersättas, ska den parten anmäla detta till den andra parten inom 15 dagar från det att parten fått tillräckliga belägg för att experten inte uppfyller kraven i uppförandekoden.
36. Om en part anser att en expert, annan än ordföranden, inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska parterna samråda och, om de är överens om det, utse en ny expert i enlighet med punkt 34.

Om parterna inte kan enas om att en expert behöver ersättas, får endera parten begära att ärendet hänskjuts till panelens ordförande, vars beslut ska vara slutgiltigt.

Om ordföranden, efter denna begäran, konstaterar att experten inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska en ny expert utses i enlighet med punkt 34.

37. Om en part anser att panelens ordförande inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska parterna samråda och, om de är överens om det, utse en ny ordförande i enlighet med punkt 34.

Om parterna inte kan enas om att ordföranden behöver ersättas, får endera parten begära att ärendet hänskjuts till de två kvarvarande experterna. Experterna ska, senast 10 dagar efter dagen för ingivandet av begäran, besluta huruvida det finns ett behov av att ersätta ordföranden i panelen. Experternas beslut om att ersätta ordföranden ska vara slutgiltigt.

Om experterna beslutar att ordföranden inte uppfyller kraven i uppförandekoden, ska en ny ordförande väljas i enlighet med punkt 34.

38. Förfarandet ska skjutas upp under den tid som det tar att slutföra de förfaranden som det hänvisas till i punkterna 34–37.

#### XIII. Konfidentiell behandling

39. Panelen och parterna ska iaktta sekretess beträffande all information som lämnats av en part till panelen och som enligt den parten är konfidentiell. Om en part inger en konfidentiell version av sina skriftliga inlagor till panelen ska den även, på begäran av den andra parten, inom 20 dagar från dagen för begäran, tillhandahålla en icke-konfidentiell version av inlagorna som kan offentliggöras. Inget i denna i arbetsordning ska hindra en part från att offentliggöra sina egna inlagor, under

förutsättning att parten inte lämnar ut någon information som den andra parten har angett som konfidentiell. Panelen ska sammanträda bakom stängda dörrar om en parts inlagor och argument innehåller konfidentiell information. Panelen och parterna ska vidmakthålla sekretessen beträffande höranden i panelen där utfrågningen hålls bakom stängda dörrar.

#### XIV. Ensidiga kontakter

40. Panelen får inte träffa eller kommunicera med någon av parterna i den andra partens frånvaro.
41. En expert får inte diskutera någon aspekt av den fråga förfarandet gäller med någon av eller båda parterna i de andra experternas frånvaro.

#### XV. Amicus curiae-inlagor

42. Såvida parterna inte kommer överens om något annat senast tre dagar efter upprättandet av panelen, kan panelen få icke begärda skriftliga inlagor från fysiska personer från en part eller juridiska personer som är etablerade i en part som är oberoende i förhållande till parternas myndigheter, under förutsättning att inlagorna inkommit senast 10 dagar efter den dag då panelen upprättades.
43. Inlagorna ska vara kortfattade och under inga omständigheter längre än 15 sidor med dubbla radavstånd, och ska ha direkt relevans för en sakfråga eller en rättslig fråga som behandlas av panelen. Inlagorna ska innehålla en beskrivning av den person som lämnat inlagor inklusive följande:
  - (a) I fråga om en fysisk person, hans eller hennes nationalitet.
  - (b) I fråga om en juridisk person, dess etableringsort, art av verksamhet, rättsliga status, allmänna mål och finansieringskällor.

Alla personer ska i sina inlagor ange vilket intresse de har i förfarandet. Inlagorna ska utarbetas på de språk som parterna valt i enlighet med punkterna 45 och 46 i denna arbetsordning.

44. Panelen ska i sitt avgörande förteckna samtliga inlagor som den tagit emot i enlighet med punkterna 42 och 43. Panelen ska inte vara skyldig att i sitt avgörande kommentera de framställningar som görs i dessa inlagor. Inlagorna ska överlämnas till parterna för synpunkter. Panelen ska beakta de kommentarer från parterna som den mottagit inom 30 dagar.

#### XVI. Språk och översättning

45. Under de samråd som det hänvisas till i artikel 16.17 i avtalet, och senast under det konstituerande sammanträde som det hänvisas till i punkt 5, ska parterna sträva efter att enas om ett gemensamt arbetsspråk för förfarandena inför panelen. Varje part ska underrätta den andra parten, senast 90 dagar efter kommitténs antagande av denna arbetsordning i enlighet med artikel 16.18.2 i avtalet, om en förteckning med språk som parten föredrar. Förteckningen ska innehålla åtminstone ett av WTO:s arbetsspråk.
46. Om parterna inte kan enas om ett gemensamt arbetsspråk, ska varje part författa sina skriftliga inlagor på det språk parten väljer, och samtidigt tillhandahålla en

översättning till ett av WTO:s arbetspråk som anmälts av den andra parten i enlighet med punkt 45, om så är lämpligt. Den part som är ansvarig för det muntliga hörandet ska ombesörja tolkning av muntliga framställningar till samma arbetspråk i WTO, där så är lämpligt.

47. Panelens interimrapport och slutrapport ska utfärdas på det gemensamma arbetspråket. Om parterna inte har kommit överens om ett gemensamt arbetspråk ska panelens interimrapport och slutrapport utfärdas på det WTO-arbetspråk som avses i punkt 46.
48. Varje part får lämna synpunkter vad gäller översättningens korrekthet på alla översatta versioner av handlingar som upprättats i enlighet med denna arbetsordning.
49. Om det är nödvändigt att översätta eller tolka en skriftlig eller muntlig inlägga från en part till relevant WTO-arbetspråk, ska den parten betala kostnaderna för detta.

#### XVII. Panelrapport

50. Panelen ska lägga fram en interimrapport och en slutrapport för parterna i enlighet med artikel 16.18.5 i avtalet. Slutrapporten ska offentliggöras. Panelen bör inte lämna ut sin rapport innan parterna har offentliggjort den.

#### XVIII. Översyn

51. Arbetsordningen får ses över genom överenskommelse mellan parterna.